

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginale. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejsceowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginale. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

.....
Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejscowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginale. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejsceowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginalne. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejsceowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

*Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder*

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

*Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)*

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrollleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginalne. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

.....
Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejscowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginalne. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.

Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

.....
Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejscowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginale. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejsceowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

*Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder*

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

*Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)*

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginale. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

.....
Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejscowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginalne. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.

Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejsceowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginale. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejsceowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

*Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder*

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

*Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)*

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginalne. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.

Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

.....
Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejscowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrollleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginalne. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

.....
Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejscowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrollleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginalne. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejsceowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*

Original für Versicherungsnehmer

Oryginał dla Ubezpieczającego
Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach §7 a GüKG

Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z 7 a GüKG
Confirmation of Cover in according to 7 a GüKG
(Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer

Ubezpieczający /Policyholder

STANISŁAW KRAWCZYK ZAKŁAD
TRANSPORTOWO - HANDLOWY "STAN"
42-140 PANKI ul. PRASZCZYKI 47B

Nummer der Erlaubnis (Lizenz)

Numer licencji (koncesji) /Licence number

TU - 044619

gültig vom/ważna od/valid from

06/12/2018 bis/do/to 05/12/2023

Erteilungsbehörde

wystawiona przez /issued by

Minister Infrastruktury

Vorgangsnummer

Numer polisy ubezpieczenia /Policy number

4871100097

Versicherungsperiode

Okres ubezpieczenia /Insurance period

vom/od/from 10/04/2019 bis/do/to 09/04/2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 4871100097 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht. *Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 4871100097 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z 7a Güterkraftverkehrsgesetz.*

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 4871100097 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7 a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertig zu stellen.

Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w oryginalne. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawniona osobę.

Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person.

The original (hard copy) must be returned to the driver.



Marcin Homik
Dyrektor Działu Ubezpieczeń Transportowych
Colonnade Insurance S.A. Oddział w Polsce

Warszawa, 4 kwietnia 2019 r.

Ort, Datum, unterschrieben im Namen der Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen
miejsceowość, data, podpis osoby uprawnionej Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce

Im vorliegenden Zertifikat bescheinigt Colonnade Insurance Société Anonyme Direktion für Polen die Tatsache des Abschlusses sowie die Bedingungen des Versicherungsvertrages, der im oben genannten Versicherungsschein bestätigt ist, im Bereich, der im Zertifikat angeführt ist. / *Niniejszym certyfikatem Colonnade Insurance Société Anonyme Oddział w Polsce zaświadcza fakt zawarcia oraz warunki umowy ubezpieczenia potwierdzonej w/w polisą w zakresie wskazanym w certyfikacie.* / *With this Certificate 2) Colonnade Insurance Société Anonyme Branch in Poland hereby confirms existence of insurance contract and scope of cover granted following above captioned Policy in range of cover pointed out in certificate.*

Das Zertifikat ist kein Versicherungsdokument im Sinne von Vorschriften von Art. 809 § 1 des Zivilgesetzbuches (Gesetzblatt 1964 Nr. 56, Pos. 79, mit späteren Änderungen) sowie Art. 141 des Gesetzes vom 22. Mai 2003 über die Versicherungstätigkeit (einheitlicher Text: Gesetzblatt 2010 Nr. 11, Pos. 66 mit späteren Änderungen). Das einzig bindende Versicherungsdokument bleibt der Versicherungsschein Nr. 4871100097, und das vorliegende Zertifikat ersetzt ihn im keinen Fall. / *Certyfikat nie stanowi dokumentu ubezpieczenia w rozumieniu przepisów art. 809 § 1 Kodeksu cywilnego (Dz.U. z 1964 Nr 56, poz. 79, z późn. zm.) oraz art. 141 ustawy z dnia 22 maja 2003r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz.U. z 2010 nr 11, poz. 66 z późn. zm.). Jedynym wiążącym dokumentem ubezpieczenia pozostaje Polisa numer 4871100097, a niniejszy certyfikat w żadnym wypadku jej nie zastępuje.* / *Certificate does not constitute insurance contract confirmation defined in s. 809 § 1 of Polish Civil Code (Journal of Laws from 1964 No. 16, s. 93 including all later amendments) and s. 141 of Insurance Activity Act of May 22-nd 2003 (consolidated text: Journal of Laws from 2010 No. 11, s. 66 including all later amendments). The only binding insurance document shall remain Policy No. 4871100097. On no condition shall Certificate replace above captioned Policy.*

Das vorliegende Zertifikat enthält lediglich die Zusammenfassung von Bedingungen des Versicherungsvertrages. Bei Abweichungen zwischen dem Inhalt des Zertifikats und des Versicherungsscheins bleibt der Inhalt des Versicherungsscheins bindend. / *Niniejszy certyfikat zawiera wyłącznie streszczenie warunków umowy ubezpieczenia. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią Certyfikatu i Polisy, wiążąca pozostaje treść Polisy.* / *Certificate contains the summary of the insurance contract terms only. In case of discrepancies between Certificate and Policy, Policy wording shall prevail.*